

## Polzeiverordnung der Bürgermeisterin

**Die Bürgermeisterin,**

Aufgrund von Artikel 162, 3° und 4° der Verfassung;  
Aufgrund von Artikel 134§1 und 135§2 des Neuen Gemeindegesetzes;  
Aufgrund des Gemeindedekrets, insbesondere dessen Artikel 63;  
Aufgrund des Ministerialerlasses vom 18. März 2020, womit weitreichende Maßnahmen zur Eindämmung der Verbreitung des Coronavirus COVID-19 beschlossen wurden,  
Nach Kenntnisnahme des Rundschreibens der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 19. März 2020 zu den Organisations- und Verwaltungsmaßnahmen in den untergeordneten Behörden im Rahmen der Coronavirus Gesundheitskrise;  
In Erwägung, dass es angesichts der Verbreitung der Pandemie verhältnismäßig erscheint, die Sitzung des Stadtrats am 20. April 2020 ausnahmsweise ohne physische Präsenz der Stadtverordneten und unter Ausschluss der Öffentlichkeit stattfinden zu lassen;  
Aufgrund der Dringlichkeit;

**b e s c h l i e ß t**

**Artikel 1** – Die Sitzung des Eupener Stadtrats vom 20. April 2020 wird unbeschadet der Bestimmungen des Gemeindedekrets ausnahmsweise auf elektronischem Wege, ohne physische Präsenz im Sitzungssaal, stattfinden.

**Artikel 2** – Die Sitzung des Eupener Stadtrats vom 20. April 2020 wird unbeschadet der Bestimmungen des Gemeindedekrets ausnahmsweise unter Ausschluss der Öffentlichkeit stattfinden.

**Artikel 3** – Die vorliegende Verordnung wird an den dafür vorgesehen Stellen veröffentlicht.

**Artikel 4** – Die vorliegende Verordnung wird unverzüglich dem Eupener Stadtrat zur Kenntnis gebracht und zur Bestätigung in seiner nächsten Sitzung vorgelegt.



Eupen, den 27. März 2020  
Claudia Niessen, Bürgermeisterin

## Ordonnance de police de la bourgmestre

**La Bourgmestre,**

Vu l'article 162, 3° und 4° de la Constitution ;  
Vu l'article 134§1 und 135§2 de la Nouvelle Loi Communale ;  
Vu l'article 63 du Décret Communal ;  
Vu l'arrêté ministériel du 18 mars 2020, qui adopte des mesures pour freiner la propagation du coronavirus COVID-19,  
Vu la circulaire du gouvernement de la Communauté Germanophone du 19 mars 2020 concernant les mesures organisationnelles et administratives dans les autorités subordonnées dans le cadre de la crise de santé du coronavirus ;  
Attendu qu'il semble proportionnel que le conseil communal d'Eupen siège le 20 avril 2020 exceptionnellement à huis clos et sans présence physique des conseillers ;  
Vu l'urgence ;

**a r r ê t e,**

**Article 1er** – Sans préjudice aux dispositions du Décret Communal, la séance du conseil communal d'Eupen du 20 avril 2020 aura lieu exceptionnellement de manière électronique, sans présence physique des conseillers dans la salle du conseil.

**Article 2** – Sans préjudice aux dispositions du Décret Communal, la séance du conseil communal d'Eupen du 20 avril 2020 aura lieu exceptionnellement à huis clos,

**Article 5** – La présente ordonnance est affichée aux endroits désignés à cet effet.

**Article 6** – Le conseil communal est immédiatement informé de la présente ordonnance et statuera sur sa confirmation dans sa prochaine séance.



Eupen, le 27 mars 2020  
Claudia Niessen, Bourgmestre